

ÉDITORIAL

Ce numéro 13 marque une étape déterminante dans la vie de la revue *Ergologia*, histoire sur laquelle nous revenons brièvement pour donner le relief nécessaire aux changements dont ce numéro témoigne ; changements du format du numéro et de sa « structure », mais aussi, changements plus invisibles au niveau de l'organisation du travail de production d'un numéro et de diffusion de la revue.

Depuis sa création *Ergologia* est dans son projet même une revue internationale destinée à favoriser les échanges au sein d'un réseau franco-lusophone d'universitaires développé régulièrement sous différentes formes depuis la fin des années 1990 (venue de doctorants et post-doctorants brésiliens au département à Aix, missions d'études et de travail des chercheurs brésiliens et français pendant la convention Capes-Cofecub (1997-2000), déplacements d'enseignants au Brésil, organisation de séminaires dont celui de Maputo en 2006 au Mozambique etc.).

En mars 2008, un premier numéro d'essai a été mis au point, sous la responsabilité de Renato Di Ruzza, directeur de la revue, et de Dominique Efros, responsable de l'édition. Ce numéro d'essai comportait six textes, dont un article de Helder Pordeus Muniz sur les « dramatiques d'usage de soi » de professionnels du soin dans un hôpital universitaire de Rio de Janeiro. Ce sera le seul texte rédigé et publié en portugais, même si la présence d'auteurs brésiliens a été constante, représentant environ 30 % des auteurs publiés à ce jour.

En 2012, la création de la Société Internationale d'Ergologie lors de son premier congrès tenu à Strasbourg en septembre, a marqué une nouvelle étape pour *Ergologia* qui est devenue la revue de la Société. L'assemblée générale a élu Yves Schwartz président, Renato di Ruzza secrétaire et Tine Manvoutouka trésorière de la Société, Dominique Efros directrice de la revue et Xavier Roth directeur adjoint. Enfin, c'est en mai 2014, lors du deuxième congrès de la Société à Sierre en Suisse, que le principe d'une codirection franco-lusophone de la revue a été voté par l'assemblée générale : Maria Cecilia Souza-e-Silva, qui faisait déjà partie du comité de parrainage

scientifique, a été élue co-directrice, et Ana Raquel Motta, co-directrice adjointe.

Depuis Juin 2014, l'organisation de la codirection se met en place, par Skype ou messages électroniques, pour démultiplier, coordonner et renforcer l'organisation du travail au sein de la revue. Des échanges réguliers ont eu lieu entre bureau exécutif de la Société et codirections de la revue. Quels sont les fruits de cette nouvelle organisation ?

La dimension internationale de la revue se développe de deux façons. D'une part, les textes de sollicitation d'auteurs potentiels, *Appel à contribution* et *Guide aux auteurs*, de même que le texte présentant le *Projet éditorial*, ont été réformulés et normalisés en trois versions, français, portugais et anglais afin de faciliter l'indexation d'*Ergologia* dans des bases de référencement de revues en Sciences Humaines et Sociales.

D'autre part, la codirection brésilienne souhaitant développer la diffusion de la revue, au-delà des frontières du Brésil, vers la Colombie, l'Uruguay ou l'Argentine ces textes vont également être traduits en espagnol. Au niveau du travail de codirection, chaque partie doit pouvoir s'appuyer sur les membres du comité éditorial, le nombre de membres a donc été augmenté, de 20 à 30, respectant l'équilibre des aires linguistiques et préservant le principe du mélange entre universitaires et non universitaires.

Pour ce qui concerne la composition des numéros, nous essayerons d'équilibrer les apports respectifs. Cela suppose que les deux parties travaillent ensemble à toutes les étapes de la mise au point d'un numéro. En termes de contenus, il faut aussi signaler un changement : aux trois catégories d'apports habituels (articles, conférences et témoignages), nous avons ajouté une autre catégorie compte - rendus dont l'objet peut être, au delà des ouvrages, tout objet culturel (films, pièces de théâtre, voire œuvres musicale), dont bien sûr le sujet concerne le travail. Enfin, nous avons normalisé les dimensions de la forme papier de la revue, ce qui devrait aussi faciliter son indexation dans des bases de référencement et qui permettra en même temps de renforcer la reliure.

Il reste à consolider ce nouveau fonctionnement pour que *Ergologia* devienne une revue connue et reconnue au delà du cercle des ergologues, tout en restant pour eux un outil fondamental de leurs propres élaborations.

Signalons enfin que le 3^{ème} Congrès de la Société est en préparation, vous trouverez l'appel à communication dans ce numéro. Il aura pour thème « Produire des connaissances sur l'activité humaine » et se tiendra les 29-30-31 août 2016 à Aix-en-Provence.

Este número 13 marca uma etapa determinante na vida da revista *Ergologia*, cuja história narraremos brevemente para dar o relevo necessário às mudanças que este número testemunha; mudanças de formato e de « estrutura », mas também mudanças mais invisíveis em nível da organização do trabalho de produção e de difusão da revista.

Desde sua criação, *Ergologia* tinha como projeto ser uma revista internacional destinada a facilitar as trocas no âmbito de uma rede franco-lusófona de universitários, desenvolvida regularmente, sob diferentes formas, desde o fim dos anos 1990 - ida de doutorandos e pós- doutorandos brasileiros ao departamento em Aix, missões de estudos e de trabalho de pesquisadores brasileiros e franceses durante a convenção Capes-Cofecub (1997-2000), vindas de professores ao Brasil, organização de seminários em Maputo e Moçambique etc.

Em março de 2008, uma primeira tentativa foi feita sob a responsabilidade de Renato Di Ruzza, diretor da revista, e de Dominique Efros, responsável editorial. Esse número inaugural comportava seis textos, entre eles um artigo de Helder Pordeus Muniz sobre as « dramáticas de uso de si » de profissionais da saúde em um hospital universitário do Rio de Janeiro. Foi o único texto redigido e publicado em português, embora a contribuição de autores brasileiros seja uma constante, representando cerca de 30 % dos autores publicados até o momento.

Em 2012, a criação da Société Internationale d'Ergologie, durante seu primeiro congresso em setembro, em Strasbourg, marcou uma nova etapa para *Ergologia*, que se tornou a revista da Société. Na ocasião, a assembleia geral elegeu Yves Schwartz como presidente da Société, Renato di Ruzza secretário e Tine Manvoutouka tesoureira e, ainda, Dominique Efros diretora da revista e Xavier Roth diretor adjunto. Enfim, em maio de 2014, por ocasião do segundo congresso da Société em Sierre, na Suíça, o princípio de uma codireção franco-lusófona da revista foi votada pela assembleia geral: Maria Cecilia Souza-e-Silva, que já fazia parte do comitê científico, foi eleita codiretora, e Ana Raquel Motta, codiretora adjunta.

Desde junho de 2014, a organização da codireção começou a manter contatos, por Skype ou mensagens eletrônicas, a fim de coordenar e reforçar a organização do trabalho no âmbito da revista. Trocas regulares têm ocorrido entre o bureau executivo da Société e a codireção francesa da revista. Quais são os frutos desta nova organização ?

A dimensão internacional da revista se desenvolve de dois modos. De um lado, a apresentação do *Projeto editorial*, a reformulação e a normalização do conteúdo dos textos *Chamada para contribuição e Guia aos autores*, todos inseridos no site, a agora em três línguas, francês, português e inglês, a fim de facilitar a indexação e referência da revista na área de Ciências Humanas e Sociais.

De outro lado, a codireção brasileira, desejando desenvolver a difusão da revista, além das fronteiras do Brasil, para a Colômbia, o Uruguai, a Argentina e outros países da América Latina vai traduzir esses textos também para o espanhol. Em nível de trabalho de codireção, cada parte conta com o apoio dos membros do comitê editorial, cujo número foi aumentado de 20 para 30, respeitando o equilíbrio das áreas linguísticas e preservando o princípio de interação entre universitários e não universitários.

Na composição dos números, tentaremos equilibrar os aportes respectivos, o que supõe uma integração entre as duas equipes nas

diferentes etapas da elaboração da revista. Em termos de conteúdo, assinalamos outra mudança: além das rubricas habituais (artigos, conferências e testemunhos), acrescentamos uma nova seção: *resenhas*, as quais, além de livros, podem tratar de todo objeto cultural (filmes, peças de teatro, obras musicais etc.), cujo tema seja o trabalho. Finalmente, normalizamos as dimensões da forma impressa, o que contribuirá também para sua indexação.

Resta consolidar este novo funcionamento, a fim de que *Ergologia* se torne uma revista conhecida e reconhecida além do círculo de ergólogos, continuando a ser uma ferramenta fundamental para aqueles que já partilham dessa abordagem.

Assinalamos enfim que está em preparação o 3^{ème} Congrès da Société : « Produire des connaissances sur l'activité humaine » a ser realizado nos dias 29-30-31 agosto de 2016 em Aix-en-Provence, cujo *l'appel à communication* encontra-se neste número.

Yves Schwartz, Dominique Efros, Maria Cecilia Souza-e-Silva

Hommages

À Marlene Teixeira

Ergologia transmet à ses lecteurs la triste nouvelle de la disparition, le 6 avril dernier, de Marlene Teixeira. Elle était professeure au Programme de Post-Graduation de l'Université de Vale do Rio dos Sinos (UNISINOS), dans l'Etat brésilien de Rio Grande do Sul. Le champ de la Linguistique était domaine principal de compétence, elle avait fait sa thèse à Paris dans ce champ et s'intéressait particulièrement au lien entre langage et activité de travail, focalisé sur les professions de santé.

Beaucoup de membres de la Société Internationale d'Ergologie ont pu faire sa connaissance notamment lors du premier congrès de la Société à Strasbourg (2012). Suite à ce congrès elle a publié une contribution dans le numéro 9 de la Revue (Mai 2013). Comme on peut le voir dans celle-ci, ses dernières recherches portaient sur l'interface entre la théorie de l'énonciation d'Emile Benveniste, la démarche ergologique et la psychanalyse lacanienne : croisement qui est sans aucun doute crucial pour l'approfondissement de la démarche ergologique. A cet égard, sa disparition est une grande perte, même si ses collègues linguistes des universités de Rio Grande do Sul continuent à enrichir cette orientation et à animer la vie de la Société Internationale d'Ergologie par de multiples coopérations (grâce notamment à Maria da Gloria di Fanti, en relation avec Cécilia da Souza, de la PUC Sao-Paulo).

À Bernard Canguilhem

Bernard Canguilhem (né à Lille en 1933, décédé à Strasbourg le 14 avril 2015) a eu une carrière médicale et scientifique remarquable. Ayant fait ses études secondaires à Strasbourg, il entreprit des études de médecine à Paris où il obtint son doctorat de médecine en 1960 après avoir obtenu une licence de sciences en 1959. Il avait l'intention de s'orienter vers la recherche, et devint assistant stagiaire du Laboratoire de Physiologie de la Faculté des sciences de Clermont-Ferrand, chez le physiologiste spécialiste de physiologie comparée, le Professeur Delost, pendant une année assez décisive pour sa future orientation scientifique.

En 1962, après son service militaire dans les Aurès en Algérie, il intègre l'Institut de Physiologie de la Faculté de médecine de Strasbourg où il suit toutes les étapes d'une carrière poursuivie et terminée à Strasbourg, où il devient Professeur de Physiologie à la Faculté de Médecine après avoir été assistant, puis chef de travaux. Sa thèse de doctorat ès sciences est soutenue le 1 octobre 1977 devant un jury présidé par Fred Stutinsky, un des pionniers de la neuro-endocrinologie en France, et composé d'Ivan Assenmacher (de même), de Charles Kayser, Directeur de l'Institut de Physiologie de la Faculté de Médecine, physiologiste renommé auteur d'un *Traité* classique, dont les recherches sur l'hibernation inspirèrent celles de Bernard Canguilhem, de Paul Mandel, neurochimiste, et de Charles Marx, physiologiste, donc de presque tout ce que la Faculté de Médecine comportait de noms illustres ou appelés à le devenir, en cette matière. Ce travail est bien un travail de l'Institut de Physiologie de la Faculté de Médecine de Strasbourg.

La thèse est intitulée « Rythmes circannuels du poids et du sommeil hibernant chez le Hamster d'Europe. Rôle de la photopériode, de la température, de la thyroïde et des monoamines cérébrales ». Le terme de « circannuel » a été proposé pour la première fois en français, et cela par Charles Kayser et Heusner, en 1967, avant d'être repris en allemand et en anglais. En exergue de l'Introduction se trouve une citation de Georges Canguilhem (*Le normal et le pathologique*, édition

de 1966, p. 155) : « Il n'y a pas de vie sans norme de vie ». La thèse de Bernard Canguilhem est un travail sur les rythmes biologiques, thème qui est le fil conducteur de toute sa carrière et de collaborations tant locales (avec le neuro-endocrinologue Paul Pevet), que nationales et internationales (pour prendre un seul exemple, le biophysicien Albert Goldbeter, élève de Prigogine et professeur à l'Université libre de Bruxelles, théoricien et modélisateur des rythmes biologiques, a été invité à son séminaire).

Quelques mots sur la manière dont il voit la chronobiologie dans l'Introduction de sa thèse en 1977 (p. 4-5) : « L'un des problèmes les plus importants est celui de la synchronisation des rythmes biologiques avec le temps géophysique. Cette synchronisation porte d'une part sur la mise en place de deux rythmes, un rythme biologique et un rythme géophysique, elle porte d'autre part sur un accord de durée, quant à la période de ces deux rythmes. La synchronisation se fait par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs facteurs externes qui agissent comme *Zeitgeber* (Aschoff) ou *synchronizer* (Halberg), termes que nous traduisons par facteur d'entraînement externe. Le mode d'action du facteur d'entraînement externe, la ou les structures de l'organisme sensibles à son action, la coordination temporelle des différents rythmes endogènes, sont autant de problèmes qui font également l'objet d'études au niveau des rythmes circannuels comme au niveau des rythmes circadiens ». Telle est la problématique à laquelle les travaux de Bernard Canguilhem vont s'attacher.

En 1998 il publie aux éditions du CNRS, avec son collègue Jean Boissin, Directeur de recherche au CNRS à Chizé, l'ouvrage *Les rythmes du vivant. Origine et contrôle des rythmes biologiques*, préfacé par Michel Juvet - préface magistrale, commentaire et mise en perspective d'un ouvrage qui est une somme, dont il est dit que « ce remarquable effort de synthèse fait honneur à la physiologie française », et qu'il permettra de « réfléchir à ces deux inventions merveilleuses de la vie, l'anticipation et la rythmicité » (p. 12). Je n'insiste pas sur l'actualité continue de ces thèmes. Comme l'a écrit son collègue Paul Pevet, « sans conteste Bernard a été un pionnier dans l'étude des rythmes annuels ».¹ En 1989, il a organisé à

¹ Je remercie Denis Canguilhem de m'avoir transmis l'hommage rédigé par Paul Pevet pour la Société francophone de chronobiologie.

Strasbourg, avec André Malan, la conférence internationale *Living in the Cold II*.

Bernard Canguilhem n'était pas seulement un remarquable physiologiste, attentif aussi bien aux aspects théoriques qu'expérimentaux d'une science dont on sait depuis Claude Bernard à quel point elle est exposée à une complexité souvent encore mal maîtrisée – le sommeil, les états de vigilance, en seraient un bon exemple. C'était aussi un médecin avec toute la générosité que cette profession nécessite. A Strasbourg, il s'était investi dans les activités de Médecins du Monde ou de la Cimade, tentant d'aider les plus faibles, les SDF, les drogués etc. Bernard Canguilhem connaissait de près la condition humaine sous tous ses aspects, des plus repoussants aux plus grands. Il veillait aussi de près, parfois avec grande inquiétude devant certaines difficultés, à la publication des *Œuvres Complètes* de son père, dont le tome IV, édité par Camille Limoges, vient de paraître. J'aurais personnellement souhaité qu'il ait pu en voir d'autres. Mais il était finalement tranquilisé à cet égard.

11 juin 2015, Claude Debru